

République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université de Saida Dr. MOULAY Tahar

Faculté des lettres, des Langues et des Arts

Département des Lettres et Langue Française



Mémoire

En vue de l'obtention du diplôme de Master en langue française

Option : sciences du langage

Intitulé :

L'analyse morphosyntaxique des commentaires sur Face book. Cas d'étude :
Les étudiants de première année master SDL.

Présenté par : Bousbia Houria

Sous la direction de : Mme. OUALI Nadia

Devant le jury :

Président : Mme. REKRAK Lila

Directrice de recherche : Mme. OUALI Nadia

Examinatrice : Mme. ARABI Malika

Année universitaire

2021/2022

Dédicace

A mes chers parents, pour tout leur soutien, leur amour, et leurs prières tout au long de mes études,

A ma chère sœur pour son encouragement et son soutien moral

A mes chers frères, pour leur appui et leur encouragement,

A toute ma famille, mes amies pour leur soutien tout au long de mon parcours universitaire.

« Le but de la vie, ce n'est pas l'espoir de devenir parfait, c'est la volonté d'être toujours meilleur. » Ralph Waldo Emerson

Remerciements

Je voudrais adresser toute ma gratitude à Mme. OUALI, la directrice de ce mémoire, elle m'a guidée pour avancer, elle m'a conseillée, Je la remercie également pour sa disponibilité.

Je tiens aussi à remercier toute ma famille : mes frères, ma sœur, mes belles sœur, mes amies et mes collègues.

la table des matières

Introduction générale.....	7
----------------------------	---

Chapitre 01 : Définitions des concepts théoriques

Introduction	12
1-Définition de la morphosyntaxe.....	13
1.1-La morphologie.....	13
1.2-La syntaxe.....	14
1.2.1 -Les critères syntaxiques.....	14
1.2.1.1-Le mot.....	14
1.2.1.2-La phrase.....	14
1.2.1.3-L'énoncé.....	15
2-Les niveaux de l'analyse morphosyntaxique.....	15
2-1 La morphosyntaxe flexionnelle.....	16
2-2 La morphosyntaxe contextuelle.....	17
2-3 La morphosyntaxe positionnelle.....	18
2-4 La morphosyntaxe lexicale.....	19
3-Les erreurs morphosyntaxiques.....	19
3-1 les catégories de l'erreur.....	20
4 -les réseaux sociaux numériques.....	20
5- la spécificité des réseaux sociaux.....	21
6-les types des réseaux sociaux.....	22
6-1- Twiter.....	22

6-2- Instagram.....	22
6-3- Face book	23
6-3-1Le commentaire sur Face book.....	23
Conclusion.....	24

Chapitre 02 : Morphosyntaxe et discours numérique sur Face book

Introduction.....	25
1-La situation sociolinguistique en Algérie	26
1-1Le dialecte algérien	26
1-2La langue française.....	27
1-3L'anglais.....	27
2- L'impact du discours électronique sur les normes langagières.....	27
3-L'analyse du discours numérique sur Facebook.....	29
4-Les différents types d'analyse de la communication linguistique.....	29
4-1 L'analyse de la Communication sémantique.....	30
4-2 L'analyse de la Communication non linguistique.....	30
4-3 L'analyse de la Communication pragmatique.....	31
5-Les caractéristiques linguistiques du langage des réseaux sociaux sur les commentaires de Face book	31
5-1 L'interférence et l'inter langue	31
6-les erreurs interférentielles sur les commentaires de Facebook... ..	32
6-1-L'interférence lexicale.....	32
6-2-L'interférence morphosyntaxique.....	32

6-3-L'interférence culturelle	32
6-4-L'Emprunt.....	33
6-5-Le transfert	33
6-6-Les abréviations et les sigles	33
6-6-1 Les type d'abréviation.....	33
6-6-1-1 L'abréviation apocope	33
6-6-1-2 L'abréviation par syncope	34
6-6-1-3 L'usage des chiffres	34
6-6-1-4 Les étirements graphiques.....	34
6-6-1-5 Le problème de l'inter langue.....	34
Conclusion.....	35

Chapitre 03 : Analyse et interprétation des données

Introduction.....	54
1-Présentation du corpus	54
2-L'analyse contrastive des erreurs interférentielles	54
3-L'analyse pragmatique, sémantique et non linguistique	55
4-L'explication et l'interprétation des erreurs interférentielles.....	58
4-1 les abréviations:.....	61
4-1-1 L'abréviation par syncope.....	63
4-2 L'usage des chiffres	63
4-3 Les étirements graphiques.	64
4-5 l'interprétation et la justification de l'usage des abréviations/des chiffre/des étirements graphique.....	64
5-L'analyse morphosyntaxique	65
5-1 L'interprétation et l'explication des erreurs morphosyntaxiques.....	73

6-Résultats et interprétations	74
Conclusion	75
Conclusion générale.....	77
Bibliographie.....	78
Annexe.....	79

*« C'est à l'audace de leurs fautes de
grammaire que l'on reconnaît les grands
écrivains. »*

Henry de Montherlant (1974)

Introduction générale

Introduction générale :

Depuis des décennies, nous avons à notre disposition un dispositif digitalisé, nous facilitant le recours aux medias et notamment aux réseaux sociaux. Ce dispositif met en place des tutoriels, des vidéos, des conversations, des chats et des cours actifs en ligne. Les réseaux sociaux numériques sont consultés le plus par des adolescents, soit pour communiquer avec leurs pairs, soit pour rechercher des informations dans un contexte de pratiques informelles. «Les RSN sont plébiscités par les adolescents qu'il s'agisse de communiquer avec les pairs ou de rechercher de l'information, dans un contexte de pratiques informelles. Dans la sphère scolaire, les RSN demeurent en dehors des usages institutionnels même si la frontière s'avère poreuse ». (Aillerie, 2008)

On distingue d'un côté les pratiques formelles, « les pratiques prescrites par l'école, modélisées selon des critères d'efficacité collective, de rendement informationnel mais aussi de légitimité culturelle et de l'autre coté, les pratiques informelles « pratiques sociales ordinaires, non prescrites ou régulées par une autorité, non structurées de manière explicite, mais efficaces dans la satisfaction qu'elles procurent au quotidien ». (Béguin-Verbruggen, 2006), c'est-à-dire tout un panel d'outils et de techniques nous permettant d'établir des situations de communications englobant toute différenciation sociale, culturelle, langagière etc.

Selon Talal Ghosn, ce monde virtuel est « L'un des meilleurs moyens de découvrir comment les gens pensent et de poursuivre leurs réflexions sur les réseaux sociaux ». (Talal Ghosn, 2000)

En d'autres termes, cette communication virtuelle nous oriente vers une dynamique d'échange qui s'effectue entre les internautes. A cet effet, nous avons choisi cette thématique pour comprendre le principe de cette dynamique d'échange. Nous avons limité notre champ d'investigation au réseau le plus consulté, qui est à notre connaissance et à celle des spécialistes, le Face book. Ce réseau continue de progresser à une vitesse vertigineuse grâce à ses nombreux services. Nous avons alors collecté un échantillon considérable de commentaires, nous avons focalisé notre analyse sur l'usage de la grammaire dans les différentes situations de

communication authentiques et notamment la morphosyntaxe qui est une variation grammaticale. La grammaire et la morphosyntaxe ont le même champ d'étude, Pierre-André Buvet affirme que: « La compétence grammaticale est une autre connaissance linguistique qui comprend deux parties : l'acquisition des règles morphosyntaxiques qui régissent les schémas d'énoncés et la maîtrise de ces règles afin de créer des énoncés bien formés [8] », quant à J .F. de TROYES (2017) , il explique l'aspect relationnel entre ces deux concepts en affirmant que :

La morphosyntaxe n'est qu'une partie de la grammaire qui étudie aussi la phonologie et le lexique (composition, dérivation) comme la forme de certains mots (cas, genre, nombre, personne) dépend de leurs rapports avec les autres constituants d'une phrase, il est utile d'examiner ces variations morphologiques dans un cadre syntaxique, d'où le terme de morphosyntaxe

La sélection de ce travail a pour but de chercher l'impact des échanges sur Facebook sur les normes langagières ou les normes morphosyntaxiques sur la compétence scripturale ou l'expression écrite, cas d'étude, les apprenants de la première année mastère Sciences du langage.

Notre réflexion est nourrie par l'idée que ces pratiques communicationnelles actives sur Facebook peuvent représenter une menace quant au statut de la langue française. En effet, nous avons constaté une dégradation de niveaux parce que les normes académiques ne sont plus respectées et dans ce sens, Michel -Francard (2018), explique que :

Cette réalité s'exprime dans le domaine de l'écrit en particulier : jusqu'à présent le domaine de l'écrit est un domaine très formelle et très académique. Les réseaux sociaux vous proposent de nouvelles formes d'écriture qui n'ont aucun rapport avec les normes académiques mais qui ouvrent un champ de l'écrit illimité regroupant des locuteurs, des francophones, qui auparavant n'avaient pas ce medium.

Il ajoute qu' : « Il y a toujours dans ces constats une part de vérité. C'est vrai que si on fait des enquêtes comparatives de compétences on arriverait sans doute à montrer que le niveau n'est pas le même qu'auparavant. Je n'ai pas dit qu'il était

moindre mais il n'est pas le même aujourd'hui. Il n'est certainement pas appauvri ». (MICHEL Ferencard, 2018)

L'écriture numérisée est particulière par ce qu'il : « [...] s'agit d'un domaine rassemblant trois pratiques différentes : la numérisation comme « portage du texte imprimé », l'édition numérique qui exploite « nativement les possibilités qu'offre le texte numérique » et l'édition en réseau qui développe « de nouveaux modes de production des textes. » (Dacos et Mounier (2010)

Paveau (2017) précise que : « le discours s'est technologisé et nos modes d'écriture et de lecture portent les traces de cette conversion numérique du langage. ».

L'objectif de cette recherche est de voir l'usage de la grammaire et de la morphosyntaxe par les étudiants de 1^{ère} année, option SDL dans leur commentaires via Face book. En effet, il faut noter qu'en plus du souci de la maîtrise de la norme et du savoir linguistique, ces étudiants vont comptabiliser également leurs savoirs culturel et social

les échanges langagiers les plus ordinaires de la vie quotidienne, comme les discours ritualisés, sont des activités socialement structurées que la sociologie peut constituer en objet d'étude. [...] leur intention initiale était de développer une analyse microsociologique des échanges discursifs (Bachmann, Lindenfeld et Simonien, 1991).

Nous avons choisi les étudiants de 1^{ère} année master SDL par ce qu'ils maîtrisent d'une part l'outil informatique et d'autre part, ils utilisent le Face book comme moyen de communication par excellence. Il nous est donc abordable de collecter leurs commentaires publiés sur Face book. Ainsi nous pensons pouvoir déceler la véritable place accordée à la grammaire et à la morphosyntaxe.

Pour exploiter le corpus et l'analyser, nous avons choisi l'approche mixte à savoir qualitative et quantitative. Nous avons émis la problématique suivante :

-Comment les étudiants de 1^{ère} année SDL représentent-ils la pratique de la langue française dans leurs commentaires sur Face book ?

-Quelles sont les erreurs morphosyntaxiques les plus fréquentes commises par ces étudiants derrière ce cyber langage ?

Pour tenter de répondre à cette problématique, nous avons posé les hypothèses suivantes :

- Les commentaires des étudiants de 1ere année master SDL comporteraient des interférences linguistiques français /arabe et Français /Anglais
- La pratique scripturale sur Face book prendrait une nouvelle forme qui pourrait menacer la langue académique et engendrer l'insécurité linguistique.

Notre champ d'étude s'inscrit dans l'approche sociolinguistique et notre expérimentation repose sur une analyse morphosyntaxique. Nous nous sommes également soumis notre analyse aux aspects interculturel et historique. Notre travail est réparti en trois chapitres. Nous définirons dans le premier chapitre, tous les concepts clés de notre recherche. Les définitions apportées suivent un cheminement déductif. Nous tenterons dans le deuxième chapitre de faire le lien entre la morphosyntaxe et le discours numérique. Quant au troisième chapitre, nous le consacrerons à l'expérimentation et à l'analyse des données et des résultats. Nous récapitulerons notre recherche par une conclusion générale dans laquelle nous répondrons à la problématique de départ soit en affirmant ou en infirmons nos hypothèses de recherche et bien sûr nous énoncerons des perspectives de recherche à venir.

Chapitre 01 :

Définitions des concepts théoriques

Introduction

Toutes les langues sont munies d'une identité sociale et culturelle. En effet, tout auteur est présent dans ses écrits à travers sa société, sa culture donnant ainsi naissance à une action langagière individuelle et à un genre particulier, selon PUREN :

Les genres de textes ou de discours sont les produits de la mise en forme historiquement et socialement normée de « l' action langagière » individuelle dans les textes. Ceux-ci vont être déterminés par les normes sociales du type d'action, mais aussi par le projet personnel de l'auteur, la situation d'action, ainsi qu'à sa manière d'agir et de réagir à cette situation. En d'autres termes, on peut considérer que le genre correspond à la manière de concevoir la production et la réception des textes « dans une perspective actionnelle ». Pour que cette perspective soit acceptée, elle doit être normée par une grammaire dite actionnelle et cette grammaire est sans doute à la perspective actionnelle, en didactique des langues-cultures, ce que la grammaire notionnelle-fonctionnelle était à l'approche communicative».(Christian PUREN , 2020).

Les étudiants doivent donc avoir la capacité d'utiliser et de réutiliser leurs connaissances linguistiques, culturelles, sociales et discursives dans un contexte bien précis. L'analyse que nous comptons mener nécessite la maîtrise des principes de la linguistique contrastive. Notons que notre recherche reposera sur un public pratiquant plusieurs langues.

DEBYSER. F explique que :

La linguistique contrastive dont les ambitions de départ étaient qu'une comparaison "terme à terme, rigoureuse et systématique" de deux langues et surtout de leurs différences structurales était possible et devait permettre de réaliser des méthodes mieux adaptées aux difficultés spécifiques que rencontre, dans l'étude d'une langue étrangère, une population scolaire d'une langue maternelle donnée » (DEBYSER. F (1970))

La linguistique contractive est une branche de la linguistique nous permettant d'étudier les pratiques langagières lors d'une situation de communication.

1-Définition de la morphosyntaxe

PARAISSE définit La morphosyntaxique comme :

L'étude qui consiste à mettre en exergue la fonction syntaxique et les marques morphologique, elle se met en place le lien entre la forme des mots et le sens de la phrase. Elle est donc s'intéressée de toute façon à la description linguistique et à la fonction langagière comme l'indique le linguiste Paraisse : « La morphosyntaxe, est donc l'ensemble des règles qui gouvernent l'usage des marques syntaxiques, (morphologiques) ». (Paraisse, 2006).

La morphosyntaxe est le résultat de la combinaison interactive entre deux branches ; La morphologie et la syntaxe.

Ce même auteur affirme que :

La morphosyntaxe concerne l'ensemble des structures qui permettent de construire grammaticalement un énoncé. Elle porte aussi bien sur les formes des mots, flexions régulières et irrégulières, variantes irrégulières de certains noms et verbes, l'agencement des marques syntaxiques autour du nom (déterminants, etc.), du verbe (pronoms, etc.), de l'adjectif, de l'adverbe, et enfin de l'organisation des mots et groupes de mots dans un énoncé ou une phrase. Donc l'utilisation du concept de morphosyntaxe permet de s'affranchir de ce clivage entre lexique et syntaxe ». (Christophe Paraisse, 2010)

La morphosyntaxe est composée de deux sous disciplines linguistiques, l'une est la morphologie et l'autre est la morphosyntaxe.

1.1-La morphologie :

comprend l'étude des formes des mots et la racine de leurs unités.

« Le terme morphologie, étymologiquement « la science des formes », s'emploie traditionnellement pour désigner l'étude des formes sous lesquelles se présentent les mots dans une langue donnée ». (Akamatsu, 1969).

2.1-La syntaxe

comprend l'ordre systématique des unités dans un énoncé.

PEREIRA la définit comme «[...]la branche de la linguistique qui étudie la façon dont les morphèmes libres (les mots) se combinent pour former des syntagmes (nominaux ou verbaux) pouvant mener à des propositions (indépendantes ou principales / subordonnées, relatives), lesquelles peuvent se combiner à leur tour pour former des énoncés ». (Carlos Pereira, 2009)

En somme, la différence entre ces deux notions est que la morphologie est une discipline qui étudie la structure des mots alors que la syntaxe étudie la structure des phrase (les syntagmes).

1.2.1-les critères syntaxiques :

Selon Anita Carlotta (2011) il existe trois critères syntaxiques (le mot, la phrase et l'énoncé). Chaque concept est différent de l'autre.

1.2.1.1 Le mot :

le sens d'un mot est défini comme l'articulation combinée entre le son et le sens « Un mot résulte de l'association d'un sens donné à un ensemble de sons donnés susceptible d'un emploi grammatical donné ». (Meillet, 1921)

En résumé, la notion de mot est l'unité minimale porteuse de sens et de son.

1.2.1.2 La phrase :

nous considérons que la phrase est un ensemble d' unités linguistiques bien construit qui résulte de la relation interactive entre les règles syntaxiques et le contenu transmis (la sémantique).

« La grammaire générative définit la phrase comme l'unité maximale de l'étude linguistique composée d'un syntagme nominal et d'un syntagme verbal » (Chomsky 1969), selon Saussure, « la phrase relève de la linguistique de la parole et non de la langue ». Toutefois, « la linguistique structurale et transformationnelle privilégie l'articulation morphosyntaxique ; la phrase est l'unité linguistique par excellence. Pierre Le Goffic (2001) montre que ces deux conceptions de la phrase (celle de Saussure et celle de Chomsky) ne sont pas opposées mais complémentaires.

Dans le discours, la phrase renvoie à l'énoncé. La phrase est une interface entre deux univers en contact, lieu de passage entre langue et discours (Benveniste 1966). Selon de nombreux linguistes et grammairiens, la phrase est à la fois une unité syntaxique et une unité sémantique. Ce lieu d'actualisation qu'elle constitue entre la langue et la parole est peut-être à l'origine des difficultés que soulève la dichotomie , phrase vs énoncé .

Cette notion qui fait partie de la syntaxe a une structure bien définie : elle se focalise sur la forme (l'ordre logique des mots) et sur le sens.

1.2.1.3-L'énoncé :

pour parler de l'énoncé, il faut qu'il existe une situation de communication bien précise autrement dit, il est nécessaire de trouver les conditions de situation d'énonciation (le temps, le lieu, l'énonciateur, l'énonciataire...)

Il est défini comme « la réalisation particulière d'une phrase par un locuteur. (L'énoncé est ainsi le résultat de l'énonciation, l'acte de réalisation dans une situation de la phrase) » (Reboul, 1993). Cet acte de réalisation désigne des éléments linguistiques permettant d'identifier les modes d'ancrage de l'énoncé dans les catégories du temps, de l'espace et de la personne (première et deuxième locuteur et interlocuteur). « L'énoncé, c'est-à-dire la phrase en usage, a des propriétés différentes de celles de la phrase correspondante et la même phrase, énoncée dans des circonstances différentes, correspondra à des énoncés différents » (Moeschler et Reboul 1998).

2. Les niveaux de l'analyse morphosyntaxique

En grammaire, l'analyse du discours se déroule sur plusieurs niveaux afin d'exprimer de façon particulière l'usage des normes linguistiques.

Selon Christophe Parisse (2010), il existe plusieurs niveaux d'organisation Langagières.

2-1-La morphosyntaxe flexionnelle :

Elle s'intéresse à l'ensemble des modifications des mots pour dénoter le trait grammatical, elle ne tient pas compte de la créativité des nouveaux mots. Il y a trois types de flexion :

-Flexion nominale : ce type présente le changement au niveau du système nominal selon le genre, le nombre et le cas.

EX :

Variation du genre	Variation du sens
Coiffeur-coiffeuse	Fonder-fondation-fondement

L'analyse s'intéresse à l'ajout d'une affixation ou bien d'une suffixation, elle tient aussi en considération les formes du pluriel, du féminin et du masculin.

-Flexions adjectivales : elle se focalise sur la variation du genre (féminin et masculin)

-Variation du genre

Exemple

- ☐ Vert-verte
- ☐ Joli-jolie

-Flexions verbales : ce type est le plus large dans la morphosyntaxe flexionnelle, il concerne la conjugaison des verbes (les temps verbaux, leurs modes et la défrancisation personnelle).

Variation du temps	Variation personnelle
Analyse-analysais-analysa	Porte- portons-portez

Nous pouvons donc dire que la morphosyntaxe flexionnelle est basée sur les modifications des noms, des adjectifs et des verbes

2.2-La morphosyntaxe contextuelle :

Il s'agit de marqueurs syntaxiques ayant un caractère obligatoire et dont l'emplacement est strictement déterminé. Elle s'intéresse à la créativité de nouveaux mots ainsi qu'à leurs significations, c'est-à-dire elle vise les morphèmes libres qui n'ont pas besoin de se présenter dans un énoncé pour avoir un sens, en fait, ce type reflète une référence concrète.

Elle reflète donc les marques qui permettent la cohésion et la cohérence du discours.

-groupe nominal : cette structure à une valeur sémantique, elle comporte l'association des formes suivantes : le déterminant, le nom ou le pronom, les déictiques et les adjectifs.

Le genre	Le nombre	Le rôle
Le tour-la tour Dentome	Le petit garçon-les petits garçons Det+adj+nom	A ma mère –pour ma mère, de la maison-à la maison Pré+pp+nom

-Le Groupe verbal : il ya différentes variation (le temps, l'aspect, la personne, le modal et la négation).

Le modal	Le temps	L'aspect	La personne	La négation
Je dois argumenter, je peux argumenter, je veux argumenter	a argumenté – avait argumenté – aura argumenté	J'argumente– j'ai argumenté – je vais argumenter	J'argumente – tu argumentes – il argumente	- Je n'argumente pas - je n'argumente plus

2.3- La morphosyntaxe positionnelle :

Si nous parlons de positionnement, nous parlons de position ou du lieu du mot, qu'il s'agisse d'un nom ou d'un verbe dans la phrase, changer le mot de sa place dans la phrase donnera une signification différente.

« La morphosyntaxe positionnelle se différencie de la morphosyntaxe contextuelle, en ce qu'elle manie des éléments qui peuvent être produits de manière isolée. Ces éléments peuvent être de simples mots, mais souvent sont des groupes de mots construits de manière flexionnelle et contextuelle. Par exemple, le sujet ou l'objet du verbe (lorsqu'ils ne sont pas réduits à des pronoms) dépendent de la position des groupes nominaux par rapport au groupe verbal. Chaque groupe de mot pourrait, dans un contexte approprié et parfois avec des modifications minimales, être utilisé isolément. Mais leur ensemble, en fonction de leur position, apporte un sens nouveau. (Blanche Benveniste, 1990)

EX :

Variation positionnelle	CRISTOPHE a battu JEAN. JEAN a battu CRISTOPHE.
-------------------------	--

En conclusion, ce niveau d'analyse morphosyntaxique qui est la morphosyntaxe positionnelle permet de gérer les normes langagières pour que nous puissions avoir un sens cohérent.

2-4-La morphosyntaxe lexicale :

Chaque groupe de mots organisé selon les lettres d'une langue spécifique donnera un sens et permet ainsi de préserver la langue et de clarifier la relation du mot avec sa signification. « Elle concerne la formation des mots et la création de suffixation et la composition. » (Ferhat, S, 2016)

Ex : Comparer-comparable-incomparable-comparaison.

En somme, le lexique est important pour avoir un enrichissement au niveau du vocabulaire.

3. Les erreurs morphosyntaxiques :

L'erreur est une action incorrecte, se tromper inconsciemment est contraire au bon sens de la réalité. Au niveau de l'apprentissage d'une langue, si nous ne commettons pas d'erreurs nous ne pouvons pas apprendre une langue, mais parfois l'erreur est un instrument négatif.

En linguistique, le sens de l'erreur est défini comme la déviation au niveau des normes langagières, « l'erreur est une manifestation d'hypothèses fausses qui intervient au cours de l'inter langue de l'apprenant et qui ne peut être corrigée par lui-même car elle relève de sa méconnaissance d'une certaine règle de fonctionnement » (Alexopoulou, Al., 2005)

La classification de l'erreur selon Alexopoulou en 2005 correspond aux critères morphosyntaxiques à savoir :

1. les déterminants (articles définis, indéfinis, partitifs, contractés, démonstratifs et possessifs)
2. les noms (nombre et genre).
3. les pronoms (sujets, COD/COI, en/y, relatifs, démonstratifs, possessifs, indéfinis, interrogatifs et toniques).
4. les adjectifs (nombre, genre et place dans l'énoncé).
5. les verbes (conjugaison, mode, concordance des temps et négation).
6. les adverbes (formation et place dans l'énoncé).
7. les prépositions (de lieu et celles exigées par le verbe).

Si l'apprenant ne cesse pas de commettre des erreurs, il va perturber son processus d'apprentissage et d'où l'insécurité linguistique.

3.1-les catégories de l'erreur :

En science du langage, il est important de mettre en scène la réflexion sur l'erreur en tenant compte de l'importance de la perspective linguistique, sociolinguistique, les niveaux d'acquisition langagière et celle du dispositif culturel.

L'identification des erreurs morphosyntaxiques est liée au syntagme (nominal, verbal) au niveau des pratiques scripturales linguistiques et la méthode d'analyse s'appuie sur la grille de Alexopoulou.

Classification des erreurs. Alexopoulou (2005, p.111) :

Catégorie	Définition	Exemple
Ajout	Présence injustifiée d'un morphème ou d'un mot qui ne devrait pas apparaître dans l'énoncé.	*Pour le matin, je fais une randonnée.
Omission	Absence d'un morphème ou d'un mot qui devrait apparaître dans l'énoncé. Elle concerne surtout les éléments de type fonctionnel comme les articles ou prépositions.	*Je mange ____ poisson.
Mauvais choix	Choix d'un morphème ou d'un mot incorrect dans un contexte déterminé. Dans la plupart des cas, une unité grammaticale est remplacée par une autre. C'est souvent le cas des prépositions.	J'habite en Bogotá
Forme erronée	Emploi d'une forme erronée d'un morphème ou d'une structure. Le cas le plus fréquent est celui des verbes	Je suis 20 ans.
Mauvais emplacement	Emplacement incorrect d'un morphème ou groupe de morphèmes qui modifient l'ordre syntagmatique de l'énoncé. C'est par exemple le cas des adjectifs ou adverbes	aussi, je crois que...

4. les réseaux sociaux numériques

Il s'agit des moyens de communication par lesquels l'utilisateur crée un compte qui lui permet de communiquer via Internet avec d'autres personnes par voie électronique pour partager des informations, des idées, des opinions, des messages et d'autres contenus écrits, visuels, audio et fichiers.

Selon Michel Forsé : « un réseau social est un ensemble de relations entre un ensemble d'acteurs. Cet ensemble peut être organisé (une entreprise par exemple) ou non (comme un réseau d'amis) et ces relations peuvent être de natures différentes (pouvoir, échanges de cadeaux, etc.), spécialisées ou non ». Heer & Boyd, (2005)

« Un réseau social est un ensemble d'entités sociales (individu, groupes ou organisations), reliées par leurs interactions sociales. Ces interactions peuvent être de toute nature : familiales, sentimentales ou plus distantes : relation d'affaire, de travail. Elles peuvent se nouer à travers des contacts directs ou médiés. Conceptuellement, il s'agit donc d'un ensemble de nœuds et de liens, la distance entre les nœuds symbolisant l'intensité de la relation sociale. (ZammarNisrine, 2012)

5. Les spécificités des réseaux sociaux

Les réseaux sociaux permettent de :

- Echanger et interagir facilement avec les gens à jours.
- Envoyer, regarder des statuts publicitaires et commenter
- Partager des vidéos, des informations et crée des communautés d'échanges.
- partager sans crainte ce que nous ressentons et pensons aux gens

6. les types des réseaux sociaux :

Il y a trois types de réseaux sociaux :

6.1 Twiter :

Un site de réseautage social qui permet à ses utilisateurs d'envoyer des tweets sous la forme de messages courts.

Cette notion est définie comme suit : « Concrètement, Twitter est une plateforme gratuite de micro-blog permettant la diffusion de messages courts (140 caractères) à une liste de contacts personnels ». (Jean-François ,2014)

Autrement dit c'est un réseau social qui permet l'échange entre les gens où se focalise sur la pertinence d'une communauté virtuelle.

6.2 Instagram :

un réseau social et un service de partage de photos et de vidéos.

L'instagram est :

Un réseau social spécialisé dans le partage de photos et vidéos. Cela représente aujourd'hui 800 millions d'utilisateurs dont 500 millions au quotidien dans le monde. Cet outil est surtout utilisé par une clientèle jeune (41% ont moins de 24 ans) qui peut même s'en servir comme guide pour s'inspirer et repérer les endroits incontournables d'un territoire (34% des voyageurs s'en servent en ce sens). Les sujets de prédilection sont la décoration, la mode / beauté, la nourriture et le tourisme. Le but initial était de poster de l'instantané. Ce n'est plus aussi vrai aujourd'hui mais se fait toujours depuis un mobile ». (Mylène Fargeot, 2017)

6.3 Face book :

« est un réseau social en ligne qui permet à ses utilisateurs de publier du contenu, d'échanger des messages et d'utiliser une variété d'applications.

Deuxième site web le plus visité au monde après Google selon Alexa, il compte, en décembre 2015, 1,04 milliard d'utilisateurs actifs quotidiens sur un total de 1,59 milliard d'utilisateurs actifs mensuels. Les pages

Facebook ont été conçues pour permettre aux commerces, marques, personnalités publiques, organisations privées et publiques de pouvoir figurer au sein du réseau social en tant que tel, et de bénéficier de l'audience potentielle existante. (Abdelhakim Soumia 2018)

6.3.1Le commentaire sur Facebook :

Le commentaire sur Facebook est un élément non négligeable par les gens parce qu'à travers lequel ils vont exprimer leurs avis.

Paveau définit le commentaire numérique comme :

Structurellement lié au discours premier qu'il prédique, selon des modalités très diverses, y compris non langagières, il est avant tout un lieu de rationalité. Participant du mode de construction et de réception du sens du texte premier, il ressortit du processus d'écrit-lecture spécifique aux discours connectés. Nous y retrouvons des commentaires-remerciements, des commentaires-encouragements, des commentaires partages d'expérience personnelle, des commentaires-questions qui incitent le blogueur à répondre » (Paveau, Marie-Anne. 2017)

Conclusion :

Au cours de ce chapitre, nous avons presque donné la signification de toutes les notions de base qui ont un lien complémentaire avec notre thème de recherche. Notre intention est de regrouper les informations pertinentes qui nous permettent de connaître l'impact des réseaux sociaux sur les normes morphosyntaxique (cas des commentaires sur Facebook).

Nous avons focalisé notre intérêt sur les différents types d'analyse morphosyntaxique, les catégories de l'erreur commise lors de la production écrite et sur les spécificités des réseaux sociaux, leurs types et la signification des commentaires sur Facebook.

Pour conclure, les informations présentées nous ont permis de dire qu'il y a un rapport entre les quatre notions : morphosyntaxe, réseaux sociaux, erreur et norme langagière.

**Chapitre 02 :
Morphosyntaxe et
discours numérique sur
Face book**

Introduction

La situation sociolinguistique en Algérie comme partout dans les pays maghrébins a suscité des sujets passionnants dans des climats politique et historique donnant naissance à une ambiguïté ou plutôt à une controverse identitaire et linguistique.

Dans les années 50, la langue arabe n'était pas reconnue et son enseignement était interdit ; ce n'est qu'à partir des années 60 que son statut change et devient deuxième langue après la langue française. A partir de 1965, l'année où l'identité algérienne commence à s'affirmer, l'enseignement de la langue arabe s'impose dans les écoles primaires. Cependant, à cette époque, c'était une véritable catastrophe, les enseignants qui devaient enseigner cette langue avaient une formation francophone et à cet égard, il fallait imposer la politique de l'arabisation/traduction pour réduire l'acculturation française. La notion d'arabisation est conçue comme suit : « C'est la langue que l'état s'efforce d'imposer depuis l'indépendance de l'Algérie (1962). Ayant adhéré depuis cette date à la Langue arabe, les dirigeants algériens se sont empressés d'affirmer l'arabité de l'Algérie, se gardant bien toutefois de la faire figurer dans les principes généraux régissant la société algérienne ». (FoudilCheriguen, 1997).

Sur le plan sociologique, le parlé algérien est un parlé métissé, un mélange entre la langue maternelle, l'arabe classique, le français et l'anglais. Ce parler nous permet d'interpeller le monde extérieur.

En fait, nous pouvons distinguer dans le paysage linguistique algérien deux représentations vis-à-vis de la langue, la langue maternelle ou la norme linguistique est quasiment absente et les autres langues : l'arabe classique, le français et l'anglais qui considérées comme une somme de normes morphosyntaxiques et grammaticales. Le rapport entre les langues normées est un rapport délicat par ce que si nous ignorons les normes académiques nous serons confrontés à l'insécurité linguistique et aux problèmes d'inter langues et d'interférences.

1. La situation sociolinguistique en Algérie

L'espace linguistique en Algérie est caractérisé par une diversité et une sociologie multiple, situé entre la duplication et la trilogie linguistique: l'Amazigh, l'arabe et le français. Selon la constitution algérienne, le berbère et l'arabe sont les deux langues officielles, quant à la langue française, elle occupe une place dans l'espace communautaire, et elle est utilisée dans le secteur de l'administration publique et privée, elle est également présente dans le milieu médiatique et culturel.

R. SEBAA en 2002, donne un aperçu global sur la sociolinguistique algérienne en affirmant que :

L'Algérie se caractérise, comme on le sait, par une situation de quadrilingue sociale : arabe conventionnel/français/arabe algérien/tamazight. Les frontières entre ces différentes langues ne sont ni géographiquement ni linguistiquement établies. Le continuum dans lequel la langue française prend et reprend constamment place, au même titre que l'arabe algérien, les différentes variantes de tamazight et l'arabe conventionnel redéfinit les fonctions sociales de chaque idiome. Les rôles et les fonctions de chaque langue, dominante ou minoritaire, dans ce continuum s'inscrivent dans un procès dialectique qui échappe à toute tentative de réduction,

et dans le même sens, Gilbert Grand Guillaume affirme que :

la coexistence entre les différentes langues (l'arabe et le français dans notre contexte) autrement que comme un voisinage conflictuel s'il n'est pas raisonné par une planification scientifique. Cette planification, pour être efficace, ne peut se dispenser d'une réflexion sur les moyens de sa mise en œuvre, encore moins d'une vision démocratique du rapport état/langues. Bien plus, nous considérons que ce « multi»-linguiste imposé, ne doit pas être vu comme une tare, mais plutôt appréhendé comme « une forme supérieure d'identité plurale, plus enrichissante pour l'individu et le milieu,

à condition toutefois d'être reconnue et assumée comme telle. (Gilbert Grand Guillaume, 1983 : 43)

Pour mieux approcher la réalité linguistique en Algérie, il nous est important de définir les différents parlers qui y existent.

1.1 Le dialecte algérien :

L'arabe local ou le dialecte algérien est un mélange de langues ou de mots empruntés du français, de l'arabe, du berbère et même de l'anglais. Cette combinaison de mots peut donner naissance à une nouvelle langue à condition d'être reconnue en tant que telle. Cette dite langue véhicule la véritable culture algérienne et dans ce sens RAVEL la définit comme : «[...]une langue vivante, utilisée quotidiennement par les interlocuteurs dans tous les comportements de la société et les dialogues familiaux ou autres. » (Ravel, 2013).

1.2 La langue française :

Présente en Algérie depuis la période coloniale, elle s'est imposée à travers différentes institutions. Après l'indépendance, cette langue est devenue langue étrangère. Cependant, une grande majorité des Algériens la manipule et lui octroie une grande place dans leur vie privée et professionnelle. La langue française est considérée comme la seule langue seconde réellement pratiquée par les Maghrébins, en d'autres termes, cette langue est ancrée dans la société algérienne parce qu'elle représente un héritage historique de la colonisation française.

1.3 L'anglais :

C'est la deuxième langue étrangère enseignée à l'école et dans les universités. Avec l'ouverture économique, cette langue s'impose progressivement dans la société algérienne dans le domaine technologique.

L'anglais pénètre la vie quotidienne surtout par l'intermédiaire des médias audiovisuels qui fournissent de nombreuses occasions d'écouter cette langue. L'anglais est la principale langue véhiculaire de la culture

internationale médiatisée, servant à la fabrication de produits culturels, 45 émissions de télévision, de films, de chansons populaires, réalisées ou composées par des non anglophones, servant à leur diffusion et à un degré moindre, pour l'instant, à leur communication ». Truchot (1994).

2. L'impact du discours électronique sur les normes langagières

La langue écrite dans les réseaux sociaux est une langue informelle de plus les gens ignorent l'usage des normes linguistiques et à cet égard, certains linguistes tentent d'expliquer ce phénomène comme c'est le cas de Claire Blanche-Benveniste qui explique que l'oral ne se distingue pas fondamentalement de l'écrit, une fois mis à part les phénomènes de production tels que les hésitations et certains aspects morphologiques tels que les marques du pluriel à l'oral qui ne suivent pas nécessairement celles de l'écrit. Tout est question de registres et de fréquences. Il est donc possible, dans le cadre des productions langagières extraites d'échanges conversationnels sur les réseaux sociaux, d'attacher à un signe une valeur phonétique indépendante de la signification que ce signe possède en tant que mot. Ces schèmes remettent en cause les limites rigides de la norme et proclament un système hors-norme. En fait, c'est l'apparition d'un nouveau système linguistique (l'orthographe hors-norme) qui s'appuie sur le système linguistique normatif (l'orthographe normée) et c'est à partir de cette affirmation nous pouvons dire que les gens ou bien les apprenant utilisent sur les réseaux sociaux une langue qui se démarque des normes langagières parce qu'elle est plus proche de l'oral que de l'écrit.

Quant à Aurélia Dejond (2002), elle affirme que :

la seule règle du cyber langue est celle où le cyber langage [...] n'est pas statique : il bouge, il vit au gré de l'imagination des internautes. L'écrit virtuel complète le français de façon subtile : une sorte de mélange entre l'oral et l'écrit, un style oratoire bousculé par la vitesse, chamboulé dans ses règles et ses conventions. Le langage utilisé sur les réseaux sociaux se démarque de l'écrit normatif par deux aspects essentiels, à savoir le respect

approximatif des règles orthographiques et typographiques usuelles et l'omniprésence du néologisme et de la néographie.

Selon la théorie intitulé : *L'influence du cyber langage sur le français normatif* de BETTICHE Zineb et RAIS Nourelhouda en 2015 explique que : « Ce nouveau langage jugé comme étant un code qui ne respecte pas les normes standards du français normatif (les normes orthographiques), il représente une nouvelle aire faite essentiellement de mots, de néographies, de symboles, de rébus où les jeunes internautes s'expriment d'une façon rapide, libre et ludique »

3. L'Analyse du discours numérique sur Facebook :

L'analyse du discours sur les réseaux sociaux et notamment Facebook se limite non seulement à l'approche pragmatique mais aussi elle s'inscrit dans l'approche communicative parce que cette dernière reflète les trois composantes principales dans le système langagier à savoir les composantes : pragmatique, sociale, discursive et culturelle.

4. Les différents types d'analyse de la communication linguistique

L'analyse de la communication linguistique sert à faire comprendre le fonctionnement dans le discours observable au niveau du contexte, de la manière de ceux qui sont liés aux dires selon une situation communicationnelle donnée révélant la place de l'individu et à cet égard, nous citerons trois types d'analyse communicationnelle :

-L'analyse de la communication sémantique.

-L'analyse de la communication non linguistique.

-L'analyse de la communication pragmatique.

Avant d'expliquer les principes de ces types d'analyse, il faut d'abord définir la communication. YAHIAOUI définit la communication comme :

[...] l'échange verbal entre un sujet parlant, qui produit un énoncé destiné à un autre sujet parlant et un interlocuteur dont il sollicite l'écoute et / ou une

réponse explicite ou implicite (selon le type d'énoncé). La communication est intersubjective. Sur le plan psycholinguistique, c'est le processus au cours duquel la signification qu'un locuteur associe aux sons est la même que celle que l'auditeur associe à ces mêmes sons. (Zoubir YAHIAOUI 18 / 3/ 2015).

4-1 L'analyse de la communication sémantique :

Afin de donner le sens à une situation de communication, nous avons besoin de la manière d'interpeler la langue et à ce moment-là nous pouvons dire que la sémantique est au service de la communication.

Cette analyse étudie la codification du signifié dans le contexte des expressions linguistiques. Elle peut se diviser en sémantique structurale et sémantique lexicale. La dénotation (le rapport entre un mot et ce qu'il désigne) et la connotation (le rapport entre un mot et son signifié suivant certaines expériences et le contexte) sont des objets d'intérêt de la sémantique. L'étude du référent (ce que le mot dénote, tel qu'un nom propre ou un substantif commun) et du sens (l'image mentale qui crée le référent) font également partie de la sémantique linguistique. (O. BELLILET, 2016)

4-2 L'analyse de la communication non linguistique :

La communication non verbale désigne l'ensemble des éléments d'information non transmis par la voix, lors d'une situation de communication. On admet généralement que le non verbal représente au moins la moitié des éléments transmis en situation de communication de face à face.

Le non-verbal influe sur la perception que nos interlocuteurs se font de nous. La gestuelle et l'attitude d'une personne peuvent avoir un impact aussi important que de simples mots. Les recruteurs ont bien intégré cet aspect. La communication non verbale peut renforcer et crédibiliser le

message lorsqu'elle est adaptée ou au contraire détribaliser ce même message si elle est inadaptée. <https://www.etudier.com> (consulté en 2022)

4-3 L'analyse de la communication pragmatique :

La pragmatique est une branche de la linguistique initiée par des philosophes tels que SEARL, GRICE, AUSTIN, dont le principe est d'étudier le langage dans son contexte.

La pragmatique est la philosophie du langage, c'est-à-dire c'est l'acquisition et l'usage du code du langage dans un contexte culturel et social et son adaptation à l'évolution de ces contextes.

Par pragmatique au sens strict, on entendra désormais tout ce qui concerne le rapport des énoncés aux conditions les plus générales de l'interlocution, sans lesquelles une situation communicable ne pourrait se produire par discours. Cela revient à proposer de faire entrer le concept de relation interlocutive dans l'analyse.(JACQUES, 1990).

Ce genre de communication prend en compte les effets pragmatiques de parole qui ne se limitent plus au niveau de l'écriture mais aussi à l'aspect relationnel respectif, interactionnel, interpersonnel, urbain etc.

5. Les caractéristiques linguistiques des commentaires sur Face book

Nous avons constaté lors de nos recherches que les pratiques langagières utilisées par les internautes sont des pratiques métissées, une combinaison de langues : (l'arabe, le français et l'anglais) dans le même énoncé. Aussi nous avons trouvé dans ces commentaires de nouveaux termes. En voie de conséquences, ces commentaires comportent des interférences linguistiques.

5.1-L'interférence et l'inter langue :

Selon W Mackay : « L'interférence est une caractéristique du discours. Au niveau de l'interférence, ce sont des éléments de la (des) langue (s) source (s) qui sont reproduits sur le plan phonétique, morphologique, syntaxique et lexical dans la langue cible. » (W. F. MACKEY, 1976)

L'interférence linguistique est donc la cohabitation de deux langues chez un interlocuteur et l'influence de l'une sur l'autre. En d'autre terme ce locuteur en question pratique la langue étrangère et pense dans sa langue maternelle ce qui engendre des problèmes d'apprentissage en effet, les linguistes comme JOSIANE, HAMERS et MICHEL BLANC explique l'interférence en affirmant que : « des problèmes d'apprentissage dans lesquels l'apprenant transfère le plus souvent inconsciemment et de façon inappropriée des éléments et des traits d'une langue connue à une langue inconnue». (Josiane et BLANC, Michel, 1983) et le plus souvent ce transfert ne favorise pas l'apprentissage puisque les deux codes linguistiques sont complètement différents sur tous les plans, linguistique, culturel social etc.

6. les erreurs interférentielles sur les commentaires de Facebook

6-1-L'interférence lexicale :

Comme l'indiquent, Genévrière VERMES et Josiane BOUTET (1992) : «L'interférence apparaît remarquablement aussi au niveau du lexique, lorsqu'il y a intrusion d'une unité de L1 dans L2, l'apprenant ou le bilingue confirmé, peut utiliser un mot ou un groupe de mots de sa langue dans l'autre langue»

6-2- L'interférence morphosyntaxique :

Bertrand Olivier, 1809 affirme que « l'interférence morphosyntaxique est une traduction de l'arabe vers le français, car l'élève ne maîtrise pas les modalités d'utilisation des articles, ce calque de la langue maternelle sur la langue étrangère a donné une fausse structure».

6-3-L'interférence culturelle :

Ce sont les différentes positions linguistiques qui caractérisent les sociétés. Chaque société a des particularités linguistiques qui la rendent unique et différente des autres. L'orateur utilise sa langue d'origine avec toutes ses caractéristiques formelles, lexicales et morphologiques dans une autre langue étrangère donnant naissance ainsi aux interférences linguistiques. L'interférence est en résumé le fait qu'une langue première soit affectée dans une langue seconde et cela pour des plusieurs raisons à savoir : culturelle, historique, politique etc.

W-F.MACKEY en 1994 affirme que :

L'interférence culturelle est le résultat de l'introduction de phénomènes culturels nouveaux par rapport à la culture propre au bilingue, celui-ci face aux phénomènes culturels absents dans son répertoire tente de trouver leurs équivalents dans sa langue d'origine, hélas son parler se caractérise par l'insertion d'unités ou de structure de ces phénomènes tels qu'ils apparaissent dans la langue étrangère».

6-4-L'emprunt :

C'est l'action d'emprunter, d'adopter dans un lexique d'une langue un terme d'une autre langue.

Les emprunts lexicaux sont des unités lexicales simples ou complexes d'une autre langue quelconque introduites dans un système linguistique afin d'augmenter le potentiel référentiel, elles sont supposées faire partie de la mémoire lexicale des interlocuteurs même si leur origine étrangère peut rester manifeste LUDI et PY (1997).

6-5-Le transfert :

«Le transfert est la transmission des habitudes langagières d'une langue vers une autre langue, soit il rend facile l'acquisition de la langue étrangère soit il la rend difficile. Donc on parle de transfert positif (qui facilite l'acquisition de la langue

étrangère) ou de transfert négatif (qui empire l'acquisition de la langue étrangère)»
CUQ (2000).

6-6-les abréviations et les sigles :

L'abréviation est un procédé qui consiste à supprimer des lettres d'un mot sans le dénaturer ni de son sens, ni de sa forme initiale. Quant au sigle c'est la représentation d'un mot à travers ses lettres initiales, Par exemple :

ONU => Organisation des Nations Unies

« L'abréviation, phénomène strictement graphique, à la différence des diverses formes d'abrégements (truncations, sigles et acronymes), consiste à retirer des lettres dans un mot tout en veillant à ce qu'il soit toujours reconnaissable (...) »
(Fairon ,2000).

6-6-1 Les type d'abréviation :

6-6-1-1 L'abréviation apocope :

qui se caractérise par l'abréviation du mot complet, en gardant uniquement son ou ses premiers phonèmes ou syllabes.

À partir de trois syllabes, les mots sont considérés comme longs, et pour cette raison, les différents modes de raccourcissement sont mis en place. L'apocope est le procédé de troncation le plus souvent utilisé. En effet, c'est un procédé qui retranche les syllabes finales d'un mot. La coupure conserve le premier élément d'un composé qui est d'origine savante ou, dans les autres cas, elle est effectuée après la deuxième ou troisième syllabe ou après une syllabe qui se termine par o. L'apocope efface fréquemment les dernières syllabes, deux ou trois syllabes sont conservées, parfois une seule.

Ex : fac = faculté ; amphi = amphithéâtre ; ciné = cinéma ; bac = baccalauréat. (Radka Fridrichová ,2012)

6-6-1-2 Abréviation par syncope :

qui consiste en la chute d'un segment à l'intérieur d'un mot. Il peut s'agir d'un phone (son) ou d'un groupe de phones, c'est-à-dire omettre un ou plusieurs phonèmes, lettres ou syllabes à l'intérieur même mot. Dans la langue littéraire, ce procédé sert à rendre à l'écrit le rythme et la forme de la langue parlée. (BDL, MARS ,2021)

6-6-1-3L'usage des chiffres :

Pour avoir un contact rapide, les apprenants utilisent les chiffres au lieu d'écrire le mot complet exemple :

Demain  2m1,

Bonne huit  bn8

6-6-1-4 des étirements graphiques :

L'étirement graphique est « un procédé spécifique au chat parce que nécessaire nécessitant la souplesse du clavier de l'ordinateur». (J. Anis, 2003 : 57-70).

Les utilisateurs Facebook ont souvent la tendance de dire, par exemple :

-(bizaaaaaaaaaaaaare) au lieu de dire (bizarre)

-(saluuuuuuuuuut) au lieu de dire(salut).

6-6-1-5 Le problème d'inter langue :

Pour le terme inter langue : c'est juste notre façon individuelle et unique de nous approprier les règles de la langue qu'on apprend. L'inter langue se définit comme :

La langue qui se forme chez un apprenant d'une langue étrangère à mesure qu'il est confronté à des éléments de la langue cible, sans pour autant qu'elle coïncide totalement avec cette langue cible. Dans la

constitution de l'inter langue entrent la langue maternelle, éventuellement d'autres langues étrangères préalablement acquises, et la langue cible.» (K. VOGEL, 199

Conclusion:

En conséquence, nous avons consacré ce chapitre à mise en valeur des éléments pertinent de notre thème de recherche à savoir : La situation sociolinguistique en Algérie, l'impact du discours électronique sur les normes langagières, les différents types d'analyse de la communication linguistique et les caractéristiques linguistiques du langage des réseaux sociaux sur les commentaires de Face book.

Nous avons aussi essayé de mentionner le rapport qui existé entre les normes morphosyntaxiques et le discours numérique sur Facebook en particulier le cas des commentaires des apprenants de 1 année mastère SDL.

Nous avons constaté que le discours numérique sur Facebook influence négativement les normes langagières selon les erreurs trouvées liées au problème d'interférence linguistique : langue maternelle , le français et l'anglais .

Nous avons déduit par la suite que le langage numérique provoque ce qu'on appelle l'insécurité linguistique ou bien la surcharge cognitive qui empêche de sortir de la zone de confort et d'avoir une bonne acquisition langagière.

Chapitre 03 : analyse et interprétation des données

Introduction

Au niveau de ce chapitre, nous focaliserons notre intérêt sur, d'une part, une analyse contrastive des commentaires sur Facebook des étudiants de première année master, sciences du langage et d'autre part, sur la classification cohérente des erreurs morphosyntaxiques repérées tout en tentant de justifier les actes de communication. Nous proposerons vers la fin quelques modestes suggestions qui à notre sens favoriseraient l'usage correct de la langue française.

1. Présentation de corpus

Notre travail, est composé d'un ensemble de commentaires de jeunes étudiants via Face book. En effet, ces étudiants sont du département de français, inscrits en 1ere année master SDL. Nous avons collecté plus de 150 commentaires différents sur Face book, nous les avons décrits, analysés et corrigés sur les plans : grammatical, morphologique et sur le plan de l'orthographe. Nous avons également cherché à savoir l'origine de ces commentaires à savoir culturelle, sociale et intellectuelle.

2- L'analyse contrastive des erreurs interférentielles

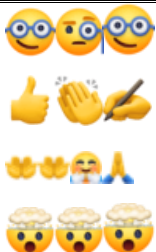
Pour les linguistes comme Ferguson, Steckel, l'analyse contrastive se distingue de la linguistique comparée dans la mesure où elle compare les éléments de deux langues ; en insistant sur les différences plutôt que sur les ressemblances. Elle a été développée dans une optique d'application à l'enseignement des langues, par contre la linguistique comparée est une approche plus fondamentale, plus théorique. ALIOUET F.Z (2011) affirme que:

La linguistique contrastive est une branche de la linguistique appliquée qui a pour objectif la comparaison des systèmes linguistiques de deux ou de plusieurs langues afin de faciliter leur enseignement et leur apprentissage. Cette définition implique la notion de (comparaison), cette notion qui remonte au dix-neuvième siècle, notamment dans la branche classique de la linguistique, appelée (grammaire comparée)

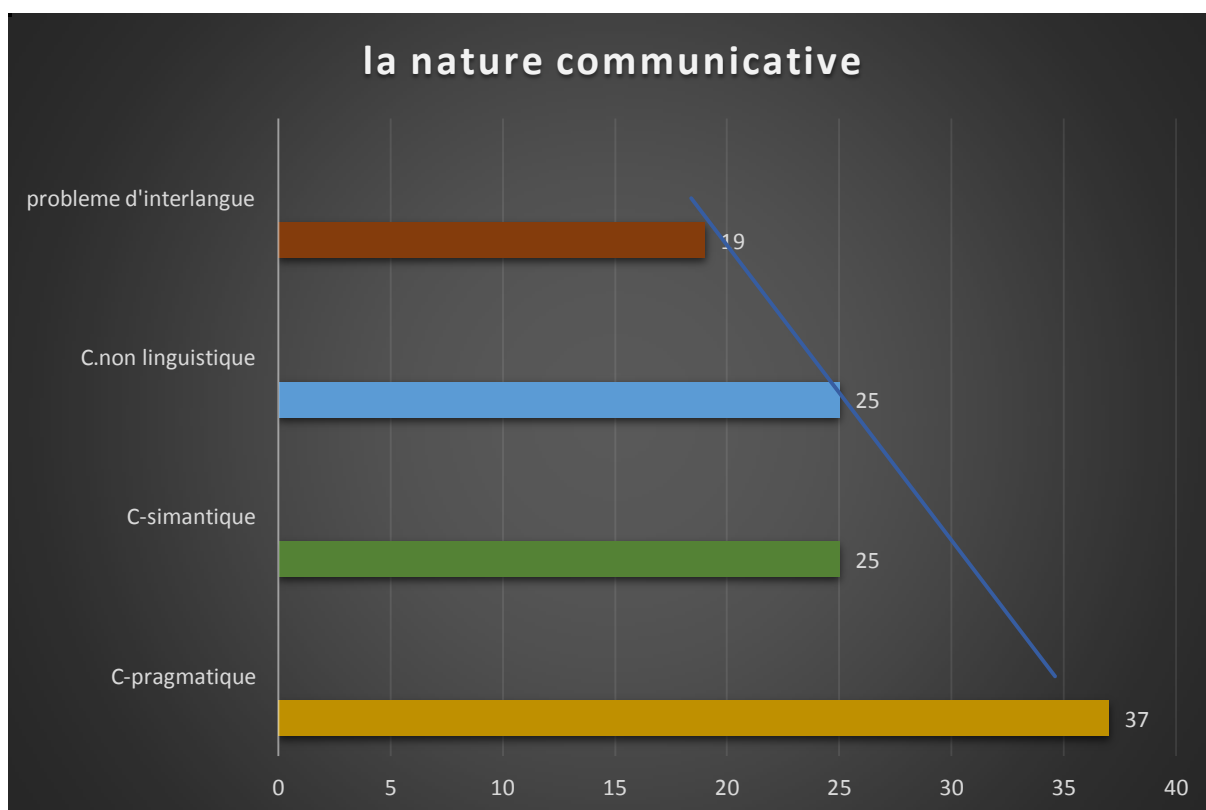
3-L'analyse pragmatique /sémantique /non linguistique :

Nous avons focalisé sur les trois types de l'analyse communicationnelle afin de connaître les caractéristiques de ce discours numérique (les commentaires sur Facebook).

Nature de communication	Les commentaires	Explication générale
Pragmatique	.cha nksdo b la phelosophie des langue et pourquoi ? Pouvez-vous m'aider pour ndegagi l'idee principale men hadaya vedio Wach howa l'eclatement des langue en linguistique . Slt j'ai besoin d'aide .Et merci ❤️ publicité nta3 journal y7tou lya nhtajo urgent 😊	Nous observons que l'intention communicative est toujours compréhensible parce qu'il n'y a pas une interruption de l'interaction communicative Nous constatons que chacun a une manière d'interpeler, d'aborder la langue (convaincre, demander de l'aide aux niveaux des stratégies coopératives...), -L'énoncé produit s'adapte à un contexte précis qui renvoie à une situation de communication
Sémantique	I think tkouni vraiment perdu f lfhama taek ,ce n'ai	nous observons que la langue adoptée est un mélange entre l'arabe

	pas cm ca Oui ma belle ,je sais tt information because Im smart hhhh No,you are great hbb psq jebtiha gae alihom bravo alikh cv chouia khedemet f l'examen psq ce n'est pas facile	dialectal, le français et l'anglais et même la langue berbère En ce qui concerne la cohérence de l'information nous avons vu qu'il y a des formes erronées mais qui n'entravent pas la communication
Stratégie non linguistique		Les étudiants utilisent des Emoji ou bien des symboles pour exprimer leur situation psychologique ou sentimentale.
Problème d'inter langue	Pour avancer ,je dois couper le parcours d'apprentissage à luniv Tu coupes la route pour trouver devant toi le cyber de ossama Le covid 19 commence par la fièvre	Nous constatons que les internauts pensent en langue maternelle pour parler une langue étrangère

Le diagramme :



Interprétation :

Il s'agit d'un diagramme qui présente le genre de communication des apprenants SDL en particulier les apprenants de la 1 année mastère.

Nous pouvons aussi annoncer qu'il y a une approximation entre les proportions : Nous constatons que les étudiants font appel le plus souvent à la communication pragmatique (37%). Aussi, selon les pourcentages obtenus, nous remarquons qu'il y a une égalité entre la communication non linguistique et la communication sémantique (25%) et cela peut être expliqué par la liberté d'utiliser soit la langue verbale soit la langue non verbale pour exprimer leurs pensées. cependant les 19%, renvoient au problème qui se pose à savoir l'inter langue.

Justification :

Le taux élevé relatif à la communication pragmatique s'explique par la construction d'une compétence socio pragmatique c'est-à-dire l'apprenant va stoker des concepts grâce à l'interaction mise en place, il va donc développer une compétence conceptuelle, sociale selon le contexte communicatif .Aussi, le recours à la pragmatique n'interrompt plus la communication bien que l'apprenant utilise des structures inappropriées de la langue cible.

De plus, en ce qui concerne le problème d'inter langue, nous pouvons l'expliquer par le problème de plasticité cérébrale car ce genre de communication va affecter le mécanisme cognitif.

En résumé, le contexte communicatif dans les réseaux sociaux limite l'usage authentique des normes de la langue étrangère à savoir le FLE.

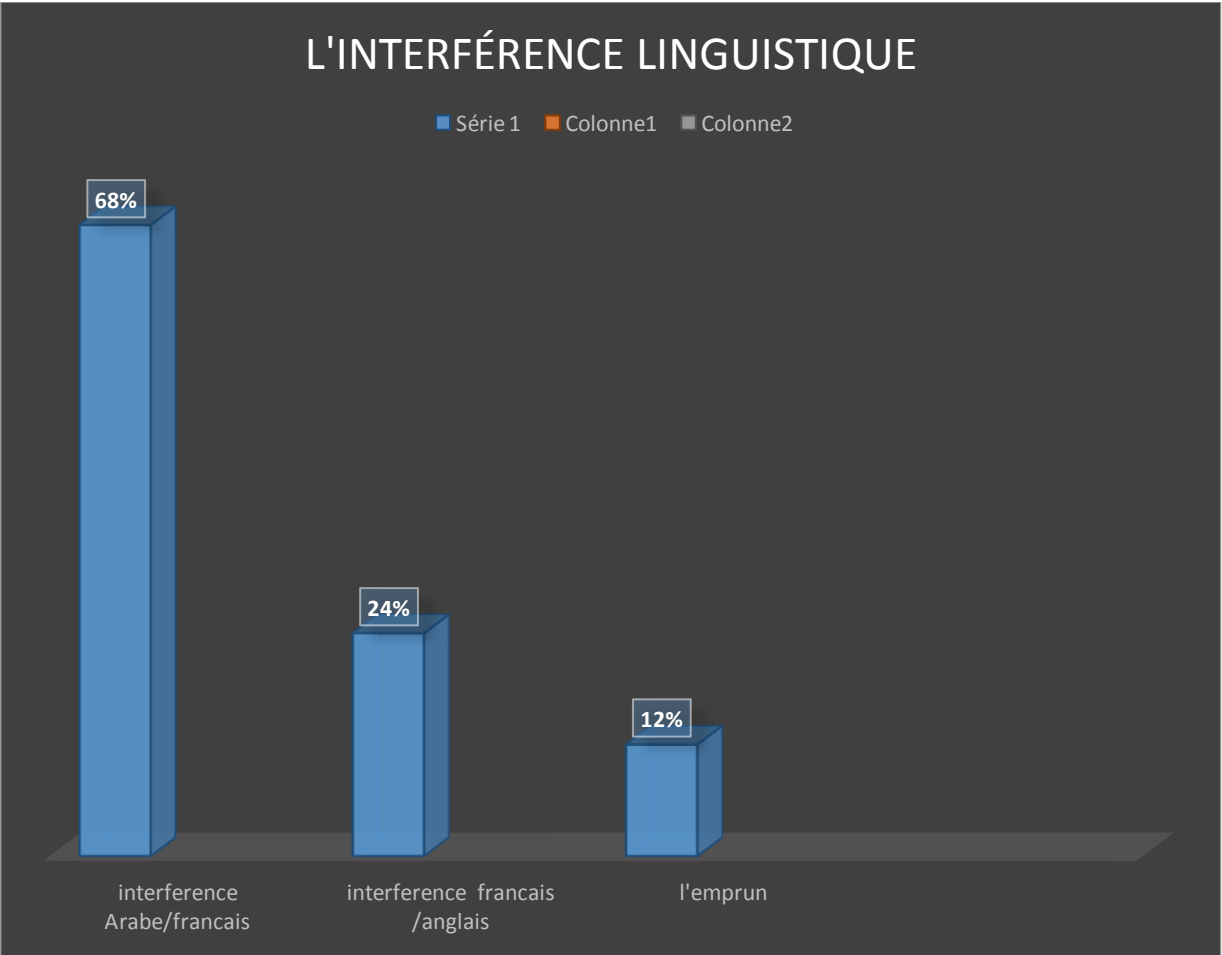
4. L'explication et l'interprétation des erreurs interférentielles :

L'interférence linguistique	Exemples de commentaires	Explication générale des erreurs commises
Arabe français ou bien Arabe + français	En espérant que d'autres personnes yakhdmoulhem khedmethm Yebrou el wajed, aucun effort, partisans du moindre effort w yewellou prof à la fac pas encore mzalt yadra M1 francais bdawu les inscriptions S'il vous plaît 7otoulna la liste des groupes hna aussi merci rabi y7fdk L'ethos dans les slogans du hirak algérien ou analyse des caricatures	ce qu' il faut savoir c'est qu'il faut éviter les abréviations parce qu'elle incitent l'apprenant à oublier la structure des mots français. L'effet de l'interférence linguistique sur la structure syntaxique des phrases ou bien des propositions formées par un locuteur natif de la langue arabe. Qu'une telle construction ne soit pas due à une transmission spécifique à

	dans cette période de corona-virus واش science du langage اللي راهم يقولو هي الفائدة منها Slm chan3amer and acceder a votre blog Aatiwni les derniers nouvelles psq rani walou Merci khoya Méthode de dialogue و paragraph راه جزء من essay Bagage kbiiiiir Tel3ab b sujet kima theb Essay تاعه عنده structure مديراكتيفي les notifications	la langue. Nous voyons beaucoup de phrases similaires produites par des apprenants lorsqu'ils ont besoin de combiner non seulement deux phrases mais plutôt des propositions. . Il ne peut donc pas s'agir d'un exemple de transfert. Et cela pourrait réellement être un indice des axiomes du langage.
Français/anglais Français /anglais/ arabe standart ou dialect	Ok pas de soucis Alors il est So nice ! Slm chan3amer and acceder a votre blog Ce week-end je viens de me séparer de 17 ans	Nous trouvons aussi que la langue algérienne est faite d'emprunts à la langue française et de nouveautés permanentes impulsées par les étudiants algériens en particulier les étudiants de première année mastère de l'université Moulay Tahar , Saida C'est ainsi que le code switching (code d'alternance) alterne deux langues. De plus, C'est vrai que la daridja est une langue maternelle qui est un mélange
	قولهم write an essay about..... In no more than 8 lines اهم yplaniw f l meetings f zoom	
L'emprunt (français + englais)	bon application sur ply sotre s'appelle acadimia logo A taper la notion tu trouves Messenger w face Ce week-end je viens de me séparer de 17 ans	

		de berbère, de français et de l'arabe ,c'est à dire une langue qui dérive du dialecte et qui évolue en langue complète avec les particularités algériennes . Les normes linguistiques sont quasi absentes
--	--	--

Le graphe :



Interprétation de graphique :

Ce diagramme à barres présente l’interférence linguistique.

Tout d'abord, nous observons que la catégorie « interférence Arabe/Français » a obtenu le pourcentage le plus élevé (68%) que celui de l'interférence français /anglais (24%), nous remarquons aussi que la catégorie « emprunt » a obtenu le pourcentage le plus bas (12%).

Justification :

D'abord, l'augmentation des interférences « interférence Arabe/Français » sont dû aux facteurs historiques (la colonisation française et l'acte d'acculturation), nous pouvons également énoncer que ces erreurs sont liées à la traduction directe c'est-à-dire la traduction mot à mot qui influence le sens de l'énoncé.

Enfin, ces types d'interférences linguistiques sont le résultat d'une part à la non maîtrise linguistique et d'autre part à la multiplicité des langues dans l'aire géographique et à des frictions entre personnes aux compétences différentes.

En somme, ces interférences (l'interférence entre l'arabe dialectale et le français /l'interférence entre l'arabe dialectal et l'anglais) sont ces obstacles qui viennent interrompre le bon déroulement d'une communication interpersonnelle efficace, elle empêche alors l'acquisition de L2 , aussi le fait de penser en arabe dialectal pour s'exprimer en français ou bien utiliser la traduction littérale pour former un discours en langue étrangère cela va empêcher l'acquisition du français et provoque l'insécurité linguistique .

4-1 Les abréviations :

Mot abrégé	Les mots standards
Djn	Déjeuner
Svp j'ai besoin d'un texte sur 🤔	S'il vous plait
l'interaction verbale et mrc	j'ai besoin d'un texte sur 🤔 l'interaction verbale et merci
Esq c'est un sujet intéressant	Est-ce que c'est un sujet intéressant
je vous envoyer mon email au prv ,mrc	je vous envoie mon email en privé
c bcp	,merci
Slt mes amies svp	

Tt le monde	c'est beaucoup
mdr	salut mes amies svp
mrc	Tout le monde
js po	Mort de rire
mm moi	Merci
2m1	Je ne sais pas
Jspr	même moi
Nn	demain
C grv	J'espère
Vla	Non
sympa	C'est grave
Cv les modules	Voila
le problème c que la plupart des thèmes	sympathique
ont été déjà traités c pr qu'onn' arrive	ça va les modules
aucun à trouver	le problème c'est que la plupart des
ms qmm ya des concepts à apprendre au	thèmes ont été déjà traités c'est pourquoi
mm temps	on n'arrive à rien
Ce thème est à propos de ql filière ? Sdl ?	mais comme même y a des concepts à
Pas tjrs	apprendre en même temps
Msg	Ce thème est à propos de quelle filière ?
	Sciences du langage
	Pas toujours
	Message

4-2Abréviation par syncope :

Mots abrégé	Correction
bnj intéressé du ce sujet	bonjour ,je suis intéressé par ce sujet
Exact	Exactement

sympa	sympathique
j'ai pris mon dej	j'ai pris mon déjeuner
fanta	fantastique
drama	dramatique
info	information
fac	faculté
face	Facebook

4-3L'usage des chiffres :

Les chiffres	Correction
2m1	Demain
1jour	Un jour
Bn8	Bonne huit
Quoi de9	Quoi de neuf
B1 cv	Bien cava
2mande	Demande
6rtt	Surtout

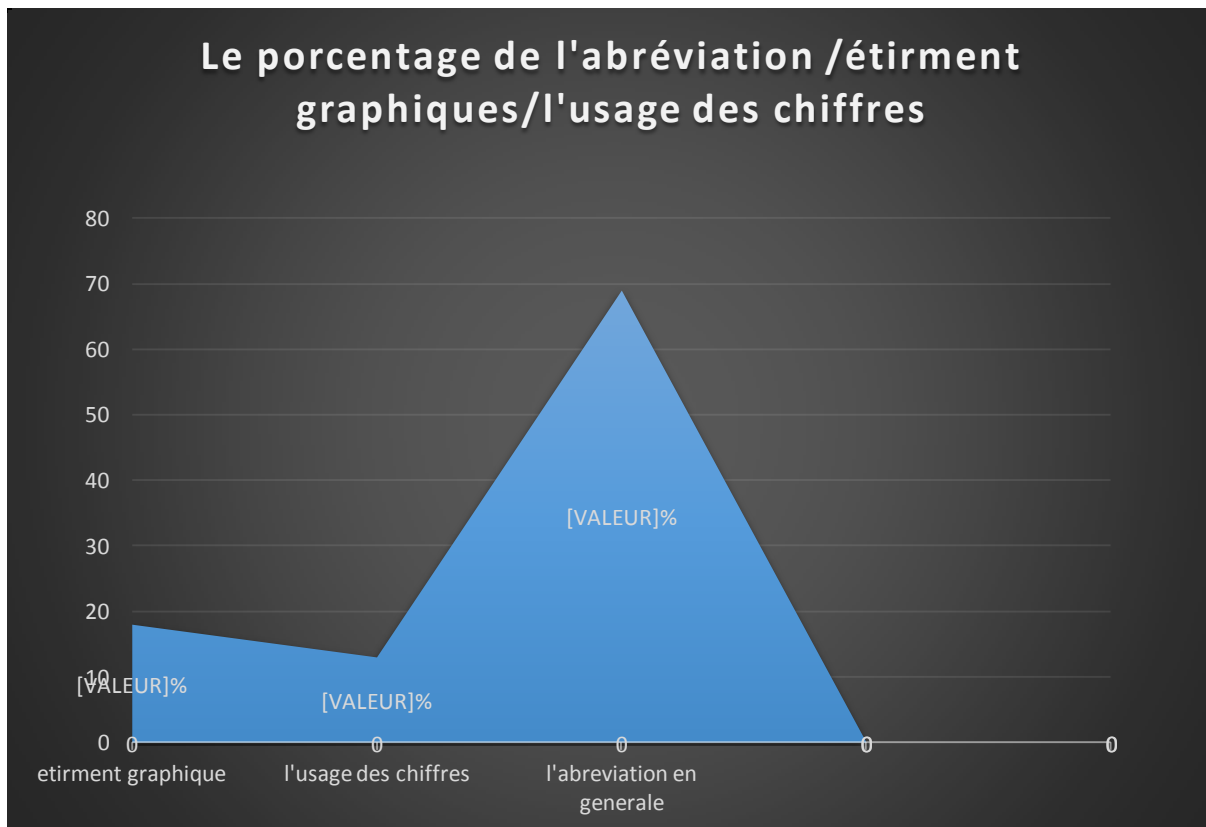
4-3des étirements graphiques :

Les mots	Correction
J'espeeere	J'espère
Noooooon	Non
J'addooooors	J'adore
Mdrrrr	Mort de rire
Bonjouuuuur	Bonjour

Hooooola	Holà
C'est suuur	C'est sur
C graaaave	C'est grave

4-5-L'interprétation et la justification de l'usage des abréviations/des chiffres/des étirements graphiques :

La graphique :



Interprétation :

Ce diagramme présente l'usage des abréviations /des étirements graphiques et des chiffres sur le Facebook « cas des commentaires »

D'abord nous observons que l'abréviation a obtenu une large surface (69%) que celui des étirements graphiques (18%) et l'usage des chiffres (13%).

Explication : L'augmentation des proportions en ce qui concerne l'usage des abréviations s'explique par les causes suivantes : les internautes utilisent les abréviations tout le temps parce que le procédé est facile, pratique et il ne prend pas beaucoup de temps dans la rédaction.

En conséquence : Les usages des chiffres et celle des abréviations font partie de la vie quotidienne des intranets « les étudiants de première année mastère de

l'université Moulay Tahar, Saida » Alors, c'est une réalité sociolinguistique qui a développé son propre langage des années 90, dont la signification n'est pas toujours compréhensible à tout le monde. Pourtant, il faut considérer le langage électronique comme une menace pour la langue L2, L3.

5. L'analyse morphosyntaxique :

Type de l'erreur	Problème du verbe	Correction de l'erreur
Concordance de temps	Il faut qu'il est organisé tu peux rien faire il faut que l'accepté 🤔	Il faut qu'il soit organisé tu peux rien faire il faut juste l'accepter 🤔
Choix de verbe et de nom	on va continue le reste pour saisir l'information je dois continuer un mois pour la recherche de la référence je te persuade que la science du langage est mieux que didactique	on va continuer pour apprendre je dois consacrer un mois pour la recherche des références je veux te convaincre que les sciences du langage est mieux que la didactique

.	Problème de déterminant	Correction
Choix de déterminants	Est-cequ'il y a une groupe	Est ce qu'il y a un

	de révision Et pourquoi devrions-nous faire un tel bêtise dieu m'aidera à faire un sacrifice pour la gloire du monde. je suis un personne qui a du mal à prendre conscience À quoi bon d'être un exemple si c'est pour avoir une vie solitaire J'ai posé un question précise	groupe de révision Et pourquoi devrions-nous faire une telle bêtise Dieu m'aidera à faire un sacrifice pour la gloire du monde. je suis une personne qui a du mal à prendre conscience À quoi bon d'être un exemple si c'est pour avoir une vie solitaire J'ai posé une question précise
--	--	--

Accord de déterminant « tout »	Tous les filières pour passer toute le temps nous sommes tout avec toi le tous est du plagia	Toutes les filières pour passer tout le temps nous sommes tous avec toi Le tout est du plagiat
Choix d'article défini	C'est le même chose Merci beaucoup pour la cours La linguistique est la domaine primordial de science du langage	C'est la même chose Merci beaucoup pour le cours La linguistique est le domaine primordial des sciences du langage

Omission de déterminants	Pour avoir belle structure Oui ils ont affiché tout listes Ah oui c'est prof de l'éthique qui annonce l'examen td	Pour avoir une belle structure Oui ils ont affiché toutes les listes Ah oui c'est le prof de l'éthique qui annonce l'examen td
Utilisation erronée d'un article défini	je souhaiterai savoir si le niveau 1 science de le langage ? oui c'est prof de la civilisation c le afchg à les candidatures de Master pro (M2) en Sémiotique et Stratégies ndon il est destiné à les étudiants de mastere	je souhaiterais savoir si le niveau 1 sciences du langage ? oui c'est le professeur de civilisation. Cest l'affichage des candidatures de Master promotion (M2) en Sémiotique et Stratégies. je pense qu'il est destiné aux étudiants de mastère

.	Confusion adjectif / adverbe	Correction
Choix de l'adjectif	La réussite est gentil garantie	La réussite est garantie

Choix fautif de l'adverbe ou bien problème d'emplacement	C'EST L'OUVERTURE également SUR LE MONDE je suis d'accord totalement entièrement, je suis d'accord. Ah oui et il faut rester seulement focale sur son choix.	C'EST également L'OUVERTURE SUR LE MONDE je suis totalement d'accord , je suis entièrement d'accord. Ah oui et il faut seulement rester stable sur son choix.
--	---	--

	Problème de préposition	Correction
Choix de pronom relatif	Je pense c'est mieux compris Le module d'examen Il y a des sites web bien précis que les étudiants peuvent rechercher Oui, c'est le sujet ou l'on parle Le thème générique qui vous devez rédiger est appartiens de la sociolinguistique Merci d'avance bien vouloir m'éclairer.	Je pense que c'est bien compris le sujet d'examen Il y a des sites web bien précis ou les étudiants peuvent trouver les informations Oui, c'est le sujet dont on parle Le thème générique que vous devez rédiger appartient à la sociolinguistique

	Hh,Je confirme moi ce n'était pas une bonne décision si on savait tout on ne serait pas grand-chose	Merci d'avance de bien vouloir m'éclairer Hh, Je te confirme que ce n'était pas une bonne décision si on savait tout on ne serait pas grand-chose
--	---	--

Omission de préposition	• Je te prie bien savoir la methode obtenu • moi je suis fier, toi • En tentant mettre des hypothèses • Au contraire, dés fois les gens font des choix qu'ils vont regretter .mais, on essaye vivre avec Il y a fortes chances car tous les apprentissages sont dans la nature selon le but que nous poursuivons. Bonne journée à tous.	Je te prie de bien savoir la méthode obtenue • je suis fier de toi En tentant de mettre des hypothèses Au contraire, des fois les gens font des choix qu'ils regrettent. mais, on essaye de vivre avec Il y a de fortes chances car tous les apprentissages sont dans la nature selon le but que nous poursuivons. Bonne journée à tous.
Choix fautif de préposition	Des mémoires sur la viable du genre Tu seras le seul d'adhérer de ta décision Svp je n'arrive pas de ouvrir	• Des mémoires de la fiable du genre • Tu seras le seul à adhérer à ta décision • Svp je n'arrive pas à

	ce lien j'en ai vraiment besoin	ouvrir ce lien j'en ai vraiment besoin
--	------------------------------------	---

Choix de Lexique	Bien sûr, interdire plagier Allumer la tristesse	Interdit de faire le plagiat Provoquer la haine, briser le cœur
------------------	---	--

	Problème d'adjectif	Correction
Position incorrecte de l'adjectif	Il est dit bien	Il a bien dit
Accord d'adjective selon le genre	Les apparences sont souvent trompeuses Elle est absolument courageux Parfois le majors de promo sont des copieure	Les apparences sont souvent trompeuses Elle est courageuse Parfois les majors de promo sont des copieurs
Confusion entre verbe et adjective	C'est très sensibiliser aujourd'hui mon amie	C'est très sensible aujourd'hui mon amie
Choix d'adjective et de nom	Hh sa séance est très ennuyé	Hh sa séance est très ennuyeuse

	Problème du pronom complément d'objet	Correction
Forme de pronom personnel indirect	Expliquer le cours bien à vous, c'est sympa	Il vous explique bien le cours, c'est sympathique
Choix de complément d'objet direct ou indirect	Dire les autre que Bah oui , cela nous aide en	Dis, aux autres que Oui, cela nous aide à

	faire une synthèse Mzl il a terminé just à introduire sa présentation du mémoire	faire une synthèse Pas encore, il a juste terminé d'introduire sa présentation du mémoire
--	---	--

	Confusion masculin/féminin	Correction
Confusion masculin et féminin des noms et des adjectifs	Le personne La probleme qui se passe Le pension du Master professionnel Parfois la silence malgré le douleur et la tristesse que cela entraîne il faut aller à le bibliothèque C'est Le tendance 2main ydirou le feuille du présence c'est la manque d'échange d'information, haya kono kbar	La personne Le problème qui se pose La pension en mastère professionnel Parfois le silence Malgré la douleur et la tristesse que cela entraîne il faut aller à la bibliothèque c'est La tendance Demain ils circulent la feuille de la présence c'est le manque d'échange d'information, soyez conscient
	Structure de mots	Correction
Mauvaise structure de mots	Inconciament Motivassion Difficulté	Inconsciemment Motivation Difficulté

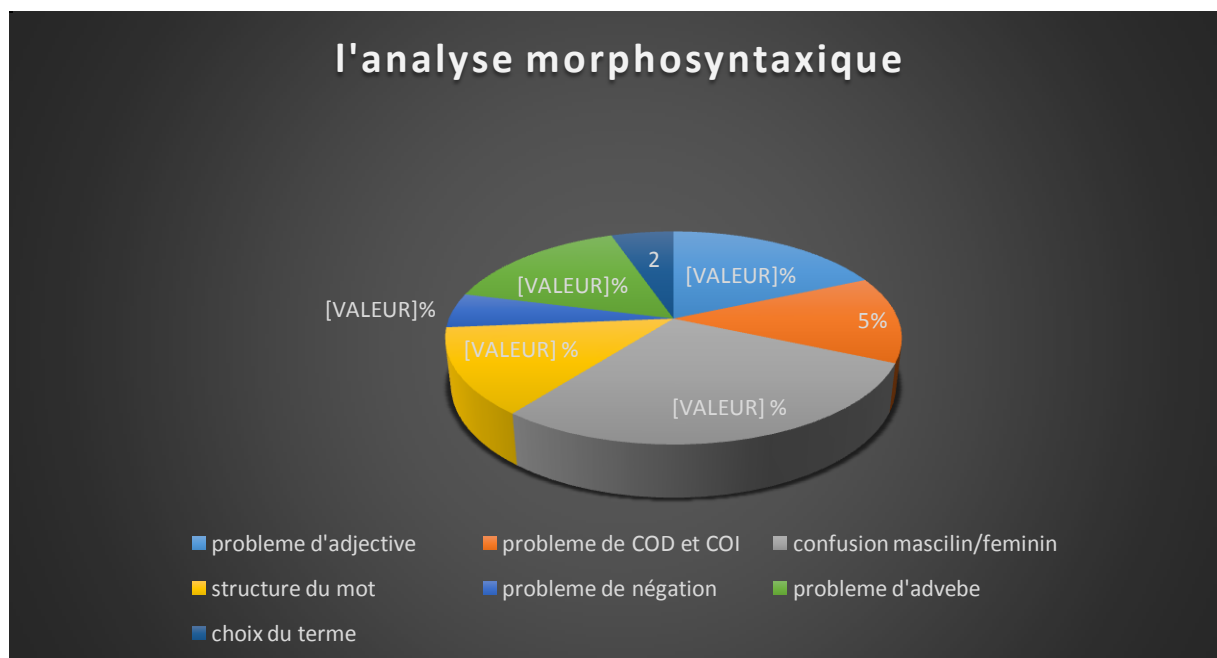
	Je pense qu'il est ecenciel	Je pense qu'il est essentiel
--	-----------------------------	---------------------------------

	Problème de négation	
Négation incorrecte	le problème c que la plupart des thèmes ont été déjà traités c pr qu'on n'arrive aucun à trouver Aucune langue n'est pas supérieure à une autre	le problème c'est que la plupart des thèmes ont été déjà pris c'est pourquoi on n'arrivera à rien Aucune langue n'est supérieure à une autre

	Problème d'adverbe	Correction
Place incorrecte de l'adverbe Et le choix de l'adverbe	merciiii beaucoup c trop gentil je suis bien content Oui mais c'est trop dur il y a très de livres très etudiants que les autres	Merci beaucoup c'est très gentil je suis très content Oui mais c'est très dur il y'a beaucoup de livres il y'a beaucoup d'étudiants que les autres
	Choix de terme	
Choix fautif de mot	T'inquiète pas psq les prof vont rembourser le module perdu de l'examen	Ne t'inquiète pas parce que les professeurs vont rattraper le temps

		perdu de l'examen
--	--	-------------------

5.1 L'interprétation et l'explication des erreurs morphosyntaxiques :



4-5-1Interprétation des diagrammes :

Il s'agit des diagrammes qui présentent le pourcentage obtenus de l'analyse morphosyntaxique de notre corpus (les commentaires écrits par les étudiants SDL). Nous constatons tout d'abord que les erreurs de déterminant sont plus élevées (25%) que celui des erreurs morphosyntaxiques.

Ensuite, le pourcentage nous montre qu'il y a une proximité entre les erreurs de déterminant et les erreurs de préposition (21%). En outre nous remarquons aussi l'égalité entre les erreurs au niveau de la structure des mots et les erreurs commises de COD, COI (5%) tandis que le dernier pourcentage renvoie au problème de négation (2%%).

6. Résultat et interprétation

D'abord, Nous constatons que le fait d'écrire en langage Facebook pour gagner trente secondes ou pour économiser un envoi facturé à l'unité, affecte négativement

la langue acquise . Alors bien sûr, tout n'est pas irrécupérable mais cela semble un peu trop facile de justifier une orthographe défailante par cette sorte d'élan commun qui consiste à écrire en ce langage.

Les erreurs morphosyntaxiques commises par notre échantillon résident d'une part au niveau de la pauvreté du lexique dans la deuxième langue et d'autre part à la méconnaissance des normes langagières.

Il faut préciser aussi que les savoirs : social, culturel, linguistique et le contexte de la situation de communication entre les apprenants dans le monde virtuel influencent la manière de dire.

Conclusion

A partir de l'interprétation des résultats nous concluons que le discours électronique sur Facebook incite les apprenants SDL à utiliser de nouveaux codes conversationnels avec autrui. Cependant, ce genre de conversations qui a vu des modifications à tous les niveaux morphosyntaxiques et des raccourcis va influencer leurs bagages linguistiques. En d'autres termes, ces étudiants censés maîtriser la langue étrangère ignorent toutes les normes linguistiques. Il faut aussi noter que ce type de rédactions engendrent l'insécurité linguistique.

Conclusion général

Ce travail de recherche de fin d'étude, a pour objectif de trouver une réponse aux questions de recherche suivantes : Comment les étudiants de 1 année SDL représentent-ils la pratique de la langue française dans leurs commentaires sur Face book et quelles sont les erreurs morphosyntaxiques les plus fréquentes commises par ces étudiants derrière ce cyber langage ? Pour répondre à ces questionnements, et vérifier les hypothèses que nous avons émises au départ à savoir : 1- Les commentaires des étudiants de 1ere année master SDL comporteraient des interférences, Français /Arabe et Français /Anglais, 2- La pratique scripturale sur Facebook prendrait une nouvelle forme qui pourrait menacer la langue académique et engendrer l'insécurité linguistique, nous résumerons les démarches adoptées et les résultats obtenus.

Pour la première hypothèse, après l'analyse contrastive et l'interprétation des résultats, nous sommes arrivés au résultat suivant : qu'effectivement, les commentaires des étudiants en question comportent des interférences entre le Français et l'arabe et entre le Français et l'Anglais, nous confirmons donc la première hypothèse. En somme, le problème du plurilinguisme et celui de l'interculturel influencent énormément le contexte de la langue étrangère et donnent ainsi naissances aux interférences linguistiques. Pour éviter ces interférences et maîtriser le FLE, ces étudiants doivent impérativement la pratiquer quelque soit la situation qui les interpelle.

Quant à la deuxième hypothèse, l'expérimentation réalisée par le biais de la grille d'analyse de Marie Christie et Tabella nous a conduits à conclure que la pratique scripturale sur Facebook commence à prendre une nouvelle forme qui menace le statut académique de la langue française et mène ainsi l'étudiant à l'insécurité linguistique. En effet, la nature des écrits numériques en question influencent négativement la performance des étudiants. Suite à ces résultats obtenus, nous confirmons donc la deuxième hypothèse.

En conclusion, nous affirmons suite à notre modeste expérimentation que le discours numérique sur Face book influence de manière destructive les normes grammaticales et plus précisément les règles morphosyntaxiques de la langue française. Il y a en effet des erreurs non négligeables qui menacent la performance de nos étudiants et qui les conduisent vers l'insécurité linguistique.

Nous comptons à l'avenir dans d'autres recherches ultérieures nous intéresser au discours numérique qui favoriserait l'apprentissage du FLE via d'autres réseaux numériques comme le Télégramme, le Zoom etc.

Bibliographie :

- Abdelhak Soumia ; Les Réseaux Sociaux Numériques: les Nouveaux Outils Du Marketing ,January 2018 /DOI:10.36530/1661-010-002-036.
- Adeline Entraygues, 2017 « Les réseaux sociaux numériques (RSN) pour s’informer : une approche citoyenne ».
- ASSALAH- RAHAL S., plurilinguisme et migration, L’Harmattan, Paris, 2004, p.29.
- Christelle Combe. Les genres numériques de la relation. Langage et Société, Maison des Sciences de L’homme Paris, 2019, N°167 (2), pp.51. 10.3917/ls.167.0051. hal-02552167.
- Christophe Parisse, January 2009 « La morphosyntaxe : Qu'est ce qu'est ? - Application au cas de la langue française ? ».
- K. VOGEL. L’Interlangue, la langue de l’apprenant, traduit de l’allemand par Jean-Michel BROCHÉE et Jean-Paul CONFAIS. Toulouse : PUM.1995. P. 20
- Kheira Yahiaoui , « Les interactions en ligne/ les interactions en présentiel : étude comparative Online interactions / face-to-face interactions : a comparative study »/
<https://doi.org/10.4000/multilinguales.4843>.
- MEDELLÍN, COLOMBIA,DOI:10.17533/udea.ikala.v24n03a09, iSSn 0123-3432
- Revue des études humaines et sociales -B/ Lettres et Langues.N° 19, Janvier 2018. p. 49- 56/ <https://www.leplaisirdapprendrealarabe.com/2021/09/04/1169/>
- Michel Francard ; Les réseaux sociaux, une menace pour la langue française ? , 28 juin 2018/<https://www.rtbfb.be/>.
- W. F. MACKEY. Bilinguisme et contact des langues. Edition Klincksieck : Paris, 1976. P. 414.
- www.christianpuren.com/bibliothèque-de-travail/018/ Version du 13 mars 2020.
- Zammar, Nisrine. Réseaux Sociaux numériques : essai de catégorisation et cartographie des controverses – 2012.

Annexe

Imene Gouchada
Thème taa memoir ta3i f L3
Pass prv 🤔

أعجبنى رد مشاركة 5 ي

Nasro Dida
Kayn mais 3la GPL

أعجبنى رد مشاركة 6 ي

Thë Qūēēñ
لكان قدرتي ابعتهولي الله يجازيك Nasro Dida

أعجبنى رد مشاركة 6 ي

Änf Äl
Ab3tili mesg nb3tlk

أعجبنى رد مشاركة 5 ي

3andi besah f flashdisk

أعجبنى رد مشاركة 6 ي

Thë Qũëñ

متقدرش تبعتهولي الايميل؟ Bendehiba Abbou

أعجبنى رد مشاركة 6 ي

Za Ki
Email !?

أعجبنى رد مشاركة 4 ي

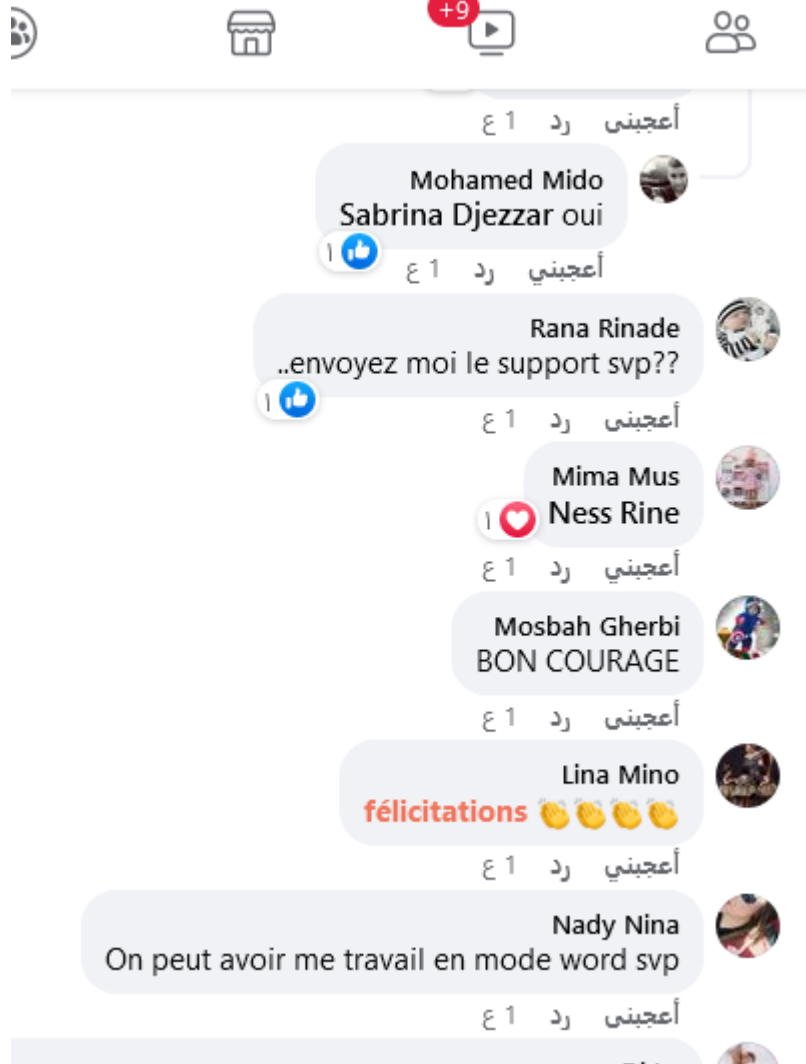
Ämîl Nă

Svp chkon 3ando rapport de stage fabrication des médicament ??

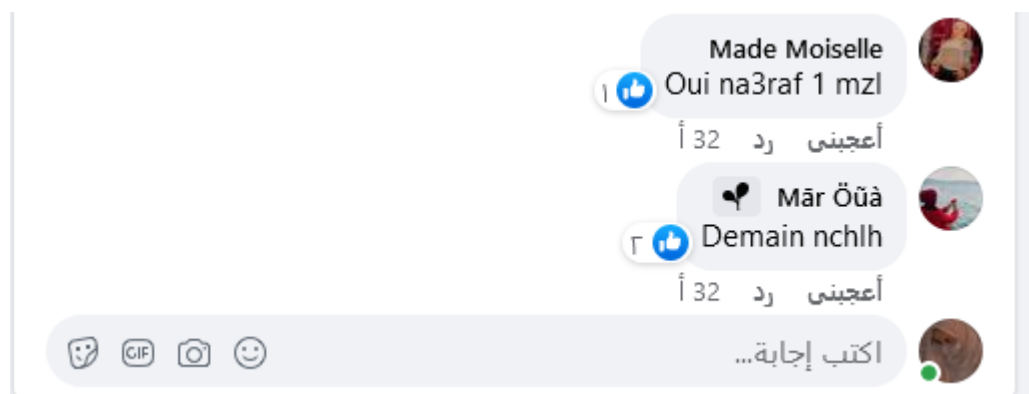
أعجبنى رد مشاركة 6 ي

Préparation Exposé-mémoire
bienvenue

أعجبنى رد مشاركة 6 ي









une interprétation.

Description de l'erreur	Erreur de nature linguistique	1. Lexique a) non-sens b) faux-sens c) barbarisme 2. Morphologie a) morphologie lexicale b) morphologie verbale c) autre 3. Syntaxe a) accord b) ordre c) subordination 4. Phonétique
	Opération mise en œuvre dans l'erreur linguistique	1. Ajout 2. Omission 3. Substitution 4. Déplacement
	Erreur de nature pragmatique	1. Erreur pragmatique (d'usage): a) communication possible, mais incorrecte sur le plan pragmatique b) communication coupée, car forme incorrecte 2. Erreur sociolinguistique: style et registre inappropriés au contexte 3. Modification de l'intention communicative: a) réduction de l'objectif communicatif b) interruption de la communication
	Recevabilité communicative	1. Erreur absolue une forme non existante et non acceptable 2. Erreur relative a) une forme existante mais inacceptable en contexte b) une forme erronée mais qui n'entrave pas la communication
	Interprétation de l'erreur	Origine 1. Erreur d'interférence entre L1 et L2 2. Erreur évolutive d'apprentissage (intra-langue) 3. Erreur liée aux conditions d'apprentissage Stratégie psycholinguistique 1. Transfert a) calque b) emprunt direct 2. Simplification a) archi-forme b) hypergénéralisation 3. Compétence partielle a) sélection erronée b) application incomplète de la règle c) création de formes d) hypercorrection Stratégie communicative 1. Stratégie de coopération : le locuteur demande de l'aide 2. Stratégie d'évitement : le locuteur évite la difficulté 3. Stratégie non linguistique : gestes, mimiques

Questo sito utilizza cookie di terze parti, talvolta anche di profilazione, per analisi statistiche e per misurare l'efficacia delle attività di comunicazione istituzionale. Se vuoi saperne di più o negare il consenso consulta l'informativa sulla privacy. Proseguendo la navigazione del sito o cliccando su "chiudi" acconsenti all'uso dei cookie.

Description de l'erreur	Erreur de nature linguistique	1. Lexique a) non-sens b) faux-sens c) barbarisme
		2. Morphologie a) morphologie lexicale b) morphologie verbale c) autre
		3. Syntaxe a) accord b) ordre c) subordination
		4. Phonétique
	Opération mise en œuvre dans l'erreur linguistique	1. Ajout 2. Omission 3. Substitution 4. Déplacement
	Erreur de nature pragmatique	1. Erreur pragmatique (d'usage): a) communication possible, mais incorrecte sur le plan pragmatique b) communication coupée, car forme incorrecte
		2. Erreur sociolinguistique : style et registre inappropriés au contexte
		3. Modification de l'intention communicative : a) réduction de l'objectif communicatif b) interruption de la communication
Interprétation de l'erreur	Recevabilité communicative	1. Erreur absolue une forme non existante et non acceptable
		2. Erreur relative a) une forme existante mais inacceptable en contexte b) une forme erronée mais qui n'entrave pas la communication
	Origine	1. Erreur d'interférence entre L1 et L2
		2. Erreur évolutive d'apprentissage (intra-langue)
		3. Erreur liée aux conditions d'apprentissage
	Stratégie psycholinguistique	1. Transfert a) calque b) emprunt direct
		2. Simplification a) archi-forme b) hypergénéralisation
		3. Compétence partielle a) sélection erronée b) application incomplète de la règle c) création de formes d) hypercorrection
	Stratégie communicative	1. Stratégie de coopération : le locuteur demande de l'aide
		2. Stratégie d'évitement : le locuteur évite la difficulté
		3. Stratégie non linguistique : gestes, mimiques